

燕平

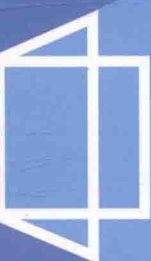
随笔

Yanping Essays

周燕平 著

跨越 中西 的桥梁

*Crossing
the
East-West
Bridge*

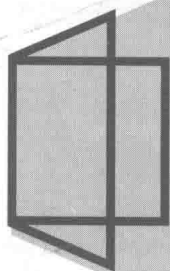


Yanping

清华大学出版社

周燕平 著

跨越 中西 的 桥梁



*Crossing
the
East-West
Bridge*

清华大学出版社

北京

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

图书在版编目 (CIP) 数据

跨越中西的桥梁：燕平随笔 / 周燕平著. — 北京：清华大学出版社，2017
ISBN 978-7-302-48005-1

I. ①跨… II. ①周… III. ①随笔—作品集—中国—当代 IV. ①I267.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 201179 号

责任编辑：王佳爽

封面设计：郭志义

版式设计：方加青

责任校对：王荣静

责任印制：沈 露

出版发行：清华大学出版社

网 址：<http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址：北京清华大学学研大厦 A 座

邮 编：100084

社 总 机：010-62770175

邮 购：010-62786544

投稿与读者服务：010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质 量 反 馈：010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印 装 者：三河市铭诚印务有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：170mm×240mm

印 张：19.25

字 数：271 千字

版 次：2017 年 12 月第 1 版

印 次：2017 年 12 月第 1 次印刷

定 价：58.00 元

产品编号：075663-01

Cross the bridge between
China and western countries

目 录

1 第一部分 中西文化

- 2 如何让你的海外生活更精彩
- 7 从炸酱面到肉酱面——谈中餐和“美”食
- 10 美式闲聊
- 14 也谈中美文化
- 21 美国中餐馆不是你想的那样
- 24 你对美国安全知多少
- 28 从中西文化差异看剩女现象
- 31 直接，还是婉转
- 33 纽约印象
- 40 为什么橄榄球只在美国流行

45 第二部分 留 学

- 46 第一轮还是第二轮
- 50 托福、GMAT为什么考不好

- 52 从奥巴马到MPP、MPA申请——MPP、MPA 到底要招什么样的人
- 55 会计职业发展
- 61 如何选择MPP、MPA项目
- 65 如何选专业
- 69 我眼中的“选校”
- 72 文书到底应该写什么
- 75 中国人多了好不好
- 78 从对文书的认识对留学咨询的思考
- 82 你在走谁的路
- 85 学好英语的障碍到底是什么
- 87 什么阻止了美国留学生来中国
- 90 出国留学越早越好吗
- 93 金融——爱它还是恨它
- 96 也说排名
- 100 留学生有什么优势
- 104 去美国留学一场学什么
- 107 如何选择申请专业
- 111 一位没有政治倾向的中国人如何看待特朗普变革
- 114 从中国留学生被学校开除说起
- 118 如何选择专业（升级版）
- 121 三个背景一样的闺蜜如何选择专业

- 124 学校选择
- 127 招生官是何许人也

131 第三部分 社交/生活

- 132 你爱你的唱歌，我爱我的火车
- 135 有效冲突
- 138 早起
- 141 减肥
- 144 死亡
- 148 如何学会慢生活
- 151 离开
- 153 老生常谈——工作生活平衡
- 156 台上台下
- 158 彩票
- 161 我的奇妙韩国之旅
- 163 对与错，还是好玩不好玩
- 165 做一位“苦行僧”
- 167 新时代的“门当户对”
- 170 TED：如何做选择
- 176 数数的快乐
- 179 如何做选择

- 182 我的2016
- 185 说说“激情”这件事

189 第四部分 职 场

- 190 再谈职业精神
- 192 小谈求职面试
- 196 吐槽还是正能量
- 200 互联网思维
- 204 内向
- 207 给在纽约实习的同学的建议
- 210 如何判断一个人靠不靠谱
- 213 职业伦理——一个不起眼儿的话题
- 216 海归回国求职需要注意什么
- 219 创业是什么感受
- 223 如何在面试中做一个有趣的人
- 227 如何在面试中把自己“卖”出去
- 230 领导力——“行为榜样型”
- 233 漫谈工作感触
- 238 大公司还是小公司
- 240 如何在面试中回答你的缺点
- 245 如何有一个完美的面试

249 第五部分 子女教育

- 250 从儿童早教说开去
- 255 父母之爱
- 258 积极思维
- 261 给儿女平等期待真的实现了吗
- 264 不要让教育成为你的绊脚石
- 266 如何引导孩子去对待嫉妒
- 270 言传身教
- 273 如何和孩子谈论死亡
- 276 我希望我的孩子不“单纯”
- 279 怎样帮助孩子解决问题
- 283 如何给孩子选择合适的夏令营
- 287 女孩要富养吗
- 290 你是“虎妈”吗
- 293 养儿家庭的福气
- 296 如果一周只能和你的孩子相处一小时



Cross the bridge between

China and western countries

第一部分

中西文化

如何让你的海外生活更精彩

前两天，我收到一封以前客户发来的邮件。这个客户在美国读书，金融硕士，目前在曼哈顿定居并工作。最近几天，他和以前在美国一起读书的中国朋友吃饭，大家都谈到了一个共同的问题，那就是上班之后感到很孤独。他们喜欢纽约这个城市，却发现自己很难真正融入这个城市的生活。虽然每个人都向往纽约的大都会生活，但由于局限在中国人的圈子里，过的也还是中国版的城市生活。

他问我有没有什么好的建议，可以帮助他认识一些新朋友，有更多的经历。

我觉得，很多在美国的中国人都有类似的问题。在学校的时候，你可能没有这种感觉，因为你的主要任务就是学习和找工作，目标很明确，也与一大帮同学共同生活。但毕业以后，脱离了学生的圈子，大家都开始忙工作，过各自的生活。这个时候，你才会发现，遇到新朋友真的变困难了。不光是在国外工作的中国人有这种情况，在本国工作的人也常常如此。

这里，我想讲一讲自己的亲身经历，希望不论是对在国外的人还是国内的人，都有所启发。

我从 UT（得州大学奥斯汀分校）毕业后，在休斯敦工作了一段日子，后来又到达拉斯工作了很长时间。就我在达拉斯的经历来说，我觉得中国同学去接触新鲜事物是有很多途径的。首先，有一些很不错的组织，像

Toastmasters International（土司马斯演讲俱乐部），这是一个国际性非营利机构，它以训练人的公共演讲能力和领导力为目标，在美国非常普遍。我记得我在达拉斯的时候，当地就有几十家 Toastmasters，现在北京应该也有十几家了吧。想加入这个组织很简单，你可以先试听一些课程，了解它们的组织结构以及都有什么样的人参加。最终决定后，再申请加入，而且它们的会费也不高。我当时在达拉斯参加的是一个新建立的 Toastmaster，它主要针对的是亚裔人群。我待了两年的时间，其间认识了很多有意思的人，也交到了一些朋友。虽然大家都是亚裔，但有不同的文化背景，跟他们的交流也让我对美国社会有了更多了解。当然，收获最多的是欢乐，每次活动之后，大家往往会一起去饭馆吃饭、聊天。很长一段时间，和这些朋友聚会是我生活中很大的乐趣。印象比较深的是当时我们小组里有两个护士，每次她们都会说一说工作中遇到的各种各样的病人和一些趣事。通过这样的组织，认识一些各行各业的人，看看这个社会不同的方面，对我来说是很有意义的事情。

我还参加了一个组织，叫亚洲商会，这是一个在达拉斯的亚洲商会。当时参加这个商会，一方面是想多认识一些人；另一方面这也跟我的工作有关系，我对中国业务很感兴趣，所以想了解更多一些跟商业有关的信息。通常，参加商会的都是公司团体，也有个人。个人的会费很低，只要几十美元，你就可以参加协会组织的活动了。去过几次之后，我还找了公司里一个关系不错的亚裔合伙人，让他以公司的名义去参加，因为我觉得这样的活动对公司的商业发展也是有好处的。这样的组织真心不错，建议大家工作以后也可以参加看看。

还有一些很有意思的组织，比如沙发客，这是一个非营利性的网站，目的是为全球背包客提供免费互助旅游、交换住所的平台。成为会员后，你就可以在家中招待世界各地的游客。AJ有一个表姐，她在这个网站上非常活跃，招待了很多地方的人，这也极大地扩大了她的生活圈子。

另外，大家还可以做的，是参加一些课程培训。在美国，有非常多的晚

上课程。我当时住的离 UTD（得州大学达拉斯分校）很近。UTD 提供各种各样的晚间课程，我参加了一个，是教你怎么样打陌生电话的。我已经记不得当时自己为什么要选这样一个课程了，可能是觉得比较有意思，也可能是因为有挑战性吧。上这个课的人各行各业的背景都有，当然主要是以从事销售的人居多。我觉得和这样的一群人聊聊天，也是能学到很多东西的。记得我自己第一次看到 UTD 的晚间课程时，兴奋得不得了，几乎什么课都想上，最后因为时间原因，才只上了一节，还觉得很遗憾。我觉得大家倒是可以多尝试这些课程，对扩大交际、了解新鲜事情很有帮助。

我还参加过一个线上的英文写作课。主要是出于工作需要，对我来说英文写作是很重要的。主讲是一位纽约老师，我在网上找到这样的课程，虽然已经记不得效果如何了，但在自己感兴趣的领域学习，也是一件很快乐的事。

另外，如果大家喜欢运动的话，也有很多不同类别的体育活动可以参加。我不是一个运动型的人，在所有的运动项目里，大概能做的就是跑步了，所以当时也参加了一些 5 千米、10 千米的跑步项目。AJ 在这方面很积极，很长一段时期每个周末都参加一些运动，比如马拉松、铁人三项什么的。在美国，大家都很注重锻炼，每逢周末就会有类似很多的跑步活动，这些活动不一定能让你认识很多人（毕竟跑步是一项个体运动），但也很有益身心，可以让你换一种心情，变得积极开朗。

对已经工作的同学来说，不妨跟周围的同事多交流交流。我觉得很多人都是希望同事之间能有更多互动的，只是出于不好意思，或者其他原因，没有人主动去邀请。如果你是单身，下了班大家可以约在一起吃饭。或者周末，约大家出来活动一下。如果你擅长厨艺的话，更可以邀请几个同事到家里一同吃饭。你的同事也有自己的圈子，通过你们的紧密联系，没准儿你也可以借此扩大自己的社交圈呢。

说到工作以外的活动，很多地方都会列出各种活动信息。在美国有

craigslist（分类广告网站），这是按照每个城市来划分的，在“活动”这一栏，你就能找到每个城市举办的活动。还有如 Meet.com（社交活动网站），以及一些当地报纸都是很好的活动信息来源。在纽约，像 *Metro*, *AM New York*（纽约当地报纸），这样的当地报纸都会告诉你当晚纽约会有哪些活动。而且，像 *New Yorker*（纽约人）这样规模更大的刊物也会列出当月纽约的城市活动安排。

此外，你也可以报名参加一些书店、酒吧的活动。我当时在达拉斯经常参加一个书店（Boarders，一个大型连锁书店，去年关门了，很是伤感，Boarder 有我太多美好的回忆）的活动。这个书店每个周末都会办沙龙，邀请一些作家与读者见面。比如，一次活动中我还见到了 O.J. 辛普森的律师，他写了一本书，主要讲的是他对 O.J. Simpson 这个案子的处理过程。当时我在做一些跟诉讼相关的工作，对法律方面的事情也很感兴趣，就跑过去参加这个活动，还跟那位美国最有名、最有争议的律师说了几句话。回来以后，我跟同事说，他们都好羡慕我。

我还想提一点，其实北京这个国际大都市，活动不比纽约少。最近大家都对北京颇为不满，觉得什么什么都不好，但是我觉得一个城市是否精彩，不光是看表面的楼有多高，路有多宽，人有多少，空气有多糟糕，更多要看它的文化生活是否丰富。而这一点，没有什么城市能够比得上北京。如果你过的只是两点一线的生活，那么你就根本不了解北京，就错过了太多的东西。不过，对我的现状而言，因为有孩子了，很少有自己的时间。我总想，如果我是单身的话，我一定会过得非常精彩。就说运动，北京有非常多的活动。比如有个组织叫 Hash House Harriers（一项世界性的休闲活动），就是边喝啤酒边跑步。我没有参加过活动，但是听说很有意思。北京有非常多的志愿者活动，比如 Habitat for Humanity（仁人家园），就是帮助穷人盖房子。更不要说各种演唱会、歌剧、话剧了。说到书店，位于三里屯的书虫，几乎每天都有活动。我曾经带着 Trey 去听过一个关于巴赫的讲座，演讲人边弹边讲，非常精彩。这次讲座之后，Trey 就对钢琴产生了浓厚的兴趣。北

京还有很多职业式社交活动。每年拓达都会举办一个 What's Next Training(接下来做什么?)活动,就是教大家如何在国外找工作,如何融入国外生活,其中包括教大家如何开展美国式的社交。我们曾带着很多客户去这些社交活动去锻炼,大家多去几次,就不觉得别扭了,就有自信了。大家对北京活动感兴趣的话,可以到北京人或者 meetup.com 网上去看一下。我相信你不会失望的。我目前讲得更多的是国际化色彩比较浓的活动,我相信有更多的面向国内不同群体的活动。

就我个人来说,节假日的时候是最不愿意离开北京的。这样的情况下,我就会把北京当作一个崭新的城市去看待,探索其中未知的东西。上个十一假期,我们一家去了好几个挺有意思的地方,我们去了国家图书馆,去了首都博物馆,去国家网球中心看比赛,还去了国家大剧院,听了一场钢琴音乐会。这些以前从来没有做过的事都让我对北京有了一些新的印象。我觉得,这样充满好奇的心态也是挺重要的。

总之,不怕没有事情做,就怕你不去做这些事情。

最后,说了那么多我的经历,还是希望对各位能有一些借鉴意义,不管你是在国内还是国外,都愿你有一个精彩的生活。

从炸酱面到肉酱面——谈中餐和“美”食

很多人一提到西餐，就会想到汉堡包、薯条、炸鸡这些类似肯德基式、麦当劳式的快餐，进而就觉得，这些东西偶尔吃一两回可以，让我当饭吃，可就受不了了。实际上，快餐并不等同于西餐，虽然它在西方国家很普遍（和中国大城市一样普遍），但在日常生活的饮食中，外国人也是很少吃快餐的。那到底什么是西餐呢？

西餐的种类其实是非常非常多的，这里要说明一下的是，我们接下来要聊的仅是美国饮食。虽然在中国，我们习惯于把非亚洲饮食都统称为西餐。正如美国这个国家一样，美国的饮食也是非常多元化的，很多其他国家的食物都在这里备受欢迎，乃至成为“美”餐的一部分。你会发现在美国，意大利餐、墨西哥餐、法国餐都很普遍。就亚洲餐饮来讲，中餐，日式、韩式料理，印度料理、泰国料理、越南料理也渐渐进驻美国家庭，成为饭桌上的选择。近些年，还有一些“变异”或创新，比如 P. F. Chang 引领的“亚洲混合物”就火了很多年，一直到今天。可以看出，在美国，对不同国家的饮食接受程度，已经让美国人不知道什么是真正的美国饮食，或许，去纠结这个问题也没什么太大意义了。

在美国生活了这么多年，我发现美国家庭和中国家庭在吃方面的确有很多不同的地方。中餐比较分冷热，往往强调热菜里面有肉，有菜，有汤，还有主食。主食也是中餐里强调的一个概念，不管你吃多少，主食总是必不可

少的。美国人在家吃饭最开始吃沙拉，然后是 main entry（主食）。但是美国的主食和中国不一样，它不是米饭、面条、馒头这一类中国意义上的主食，而是更像一种主菜，它以肉类为主，配上一些蔬菜、米饭、土豆泥等。当然，最后也少不了甜点，这在他们的家庭饮食中也是很重要的。除了对“主食”的概念有不同的理解外，中西餐在烹饪手法上也有很大不同。中餐主要用炒、煎、炸的方法来做食物，在美国，则是以烤箱烤出来的东西居多。

很多同学，不管是出国前还是出国后，大家在谈论美国“吃”的方面时都会说：美国东西好难吃！很多去国外的旅行团也是，一到了美国都往中餐馆里跑（尽管大家都抱怨外国的中餐馆很不地道）。甚至，我认识不少同学，说以后不想留在美国的一个主要原因，就是吃不惯那边的东西，想回国吃中餐。但同时也有同学吃得很好，很习惯。我承认中餐和“美”餐有很大的差别，但为什么大家的反应如此不同呢？我觉得这背后还有一个很重要的原因，即大家对新鲜事物的接受程度不同。不管是文化还是饮食，或是生活中的其他方面，接受一个新的事物总是一件困难的事。它需要你改变原来的想法，有时候这个适应的过程会让你感觉很不舒服。因此，如果你从最开始就抗拒一个东西，再加上人之天性总是懒惰的，你可能都不会去尝试改变，就给自己下了结论说：哦，我不适合这个。我在美国的时候也看到，有些人在美国生活了几十年甚至大半辈子，还是不能走出原有的圈子，大家总是简单地认为西餐不适合中国人的口味。

其实，同样有很多美国人到中国来也会不习惯，比如说必胜客，大家都知道必胜客里有各式各样的比萨，什么卷边加火腿的，种种分类。拓达的问卷里面也有这样一道题，问你最喜欢的比萨是什么口味的（当然这道题并没有什么正确答案，只是为了让大家轻松愉快一下），在看问卷的时候，我仿佛尝到了各种各样必胜客比萨的口味。但其实呢，美国的比萨反而没有那么多种类，所以很多外国人到中国以后觉得很习惯，他们认为必胜客的比萨是给中国人吃的比萨，不是原汁原味的，就不愿去吃（所以你会很少看到外

国人在必胜客吃饭)。我觉得这也是一种不愿尝试新鲜事物的表现吧。

实际上,很多时候大家对于一个国家的餐饮排斥不一定是“吃不惯”造成的,它可能跟你对生活的热情、对世界的好奇心也是相关的。

虽然很多人会说“我喜欢中餐”,或“我不喜欢西餐”,我倒觉得西餐和中餐并不对立。就拿我们家的两个小孩来说吧,Trey 和 Peyton 从小就成长在两种文化之下,他们既喜欢老北京炸酱面,也爱意大利 Bolognese (肉酱面),对他们来说,这两种面条没有任何代表传统、代表国家的地方,仅仅是两个不同的面条种类而已。他们的早饭也是,既喝粥吃油条,也可以吃牛奶面包,他们既喝阿姨做的中式的鸡汤,也会喝美式的奶油汤。对他们来说,只要是我喜欢的口味就行了,食物背后没有过多区分中国的和美国的这种附加含义,接受起来也容易许多。

所以,我觉得,我们在区分中餐和西餐的时候,其实就已经在心里形成一种“防备”了,倒不如把食物只当作食物看,看它的味道是不是自己喜欢的,看它是不是健康的。举一个例子,很多中国人认为美国人都喜欢吃芝士,比如很多美国人对农家干酪特别爱,有的美国人则可以说是痛恨 cottage cheese,认为那很恶心。正如中国人也会有人爱米饭,有人爱面条一样,食物本身不分国界,如果你觉得中国人就一定要爱吃中餐,美国人就一定要爱吃西餐,那就未免太简单武断了。

不管怎么样,如果大家能以一种开放的心态去对待新鲜的事物,再加上一点小小的好奇心,可能就会更容易融入一个新的国家、一种新的文化,也更享受美食!